



- Charging indicator light (Green)**  
Akku-Ladeanzeige (grün)  
Le témoin de charge (vert)  
Indicador para la carga de la batería (Verde)  
Luce indicatore in carica (verde)  
Wskaźnik ładowania (zielona)  
充電インジケータ (緑)  
충전 중 (녹색)  
充電指示燈 (綠光)  
充电指示灯 (绿光)
- Low battery indicator (Red)**  
Niedrige Akku-Ladestandanzeige (rot)  
Indicateur de batterie faible (rouge)  
Indicador de baja batería (Rojo)  
Indicatore bassa batteria (rosso)  
Wskaźnik niskiego poziomu baterii (czerwony)  
ローバッテリーインジケータ (赤)  
배터리 부족 (빨강)  
低電量警告 (紅光)  
低电量警告 (红光)

## INCLUDED PARTS

ENTHALTENE TEILE / PIĘCES INCLUSES / PARTES INCLUIDAS / PARTI INCLUSE / ZAWARTE CZĘŚCI /

商品内容 / 구성 부품 / 包含配件

- On: Press
- Off: hold for 3 seconds to turn off

- Ein: Drücken
- Aus: Für 3 Sekunden gedrückt halten

- Wł.: Naciśnij
- Wył.: przytrzymaj przez 3 sekundy

- On: une pression
- Off: maintenir le bouton 3 secondes

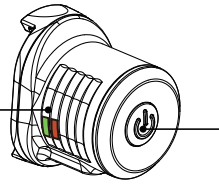
- オン: 押す
- オフ: 3秒間長押し

- 켜짐: 누르기
- 꺼짐: 3초간 누르고 있으면 꺼짐

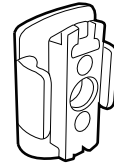
- 開啓: 短按
- 關閉: 長按 3秒以關閉

- Accendi: premi
- Spegni: tieni premuto per 3 secondi per spegnere

- 开启: 短按
- 关闭: 长按 3秒以关闭



BESEEN 15



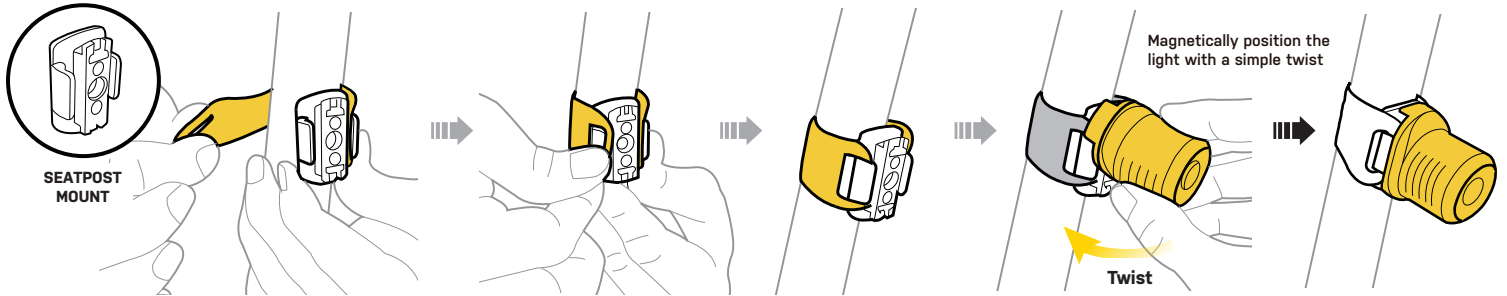
SEATPOST MOUNT



RUBBER STRAP (ø31.8 ~ ø34.9 mm)

## ASSEMBLY

MONTAGE / ASSEMBLAGE / MONTAJE / ASSEMBLAGGIO / MONTAŻ / 組み立て / 설치 / 組裝 / 組裝



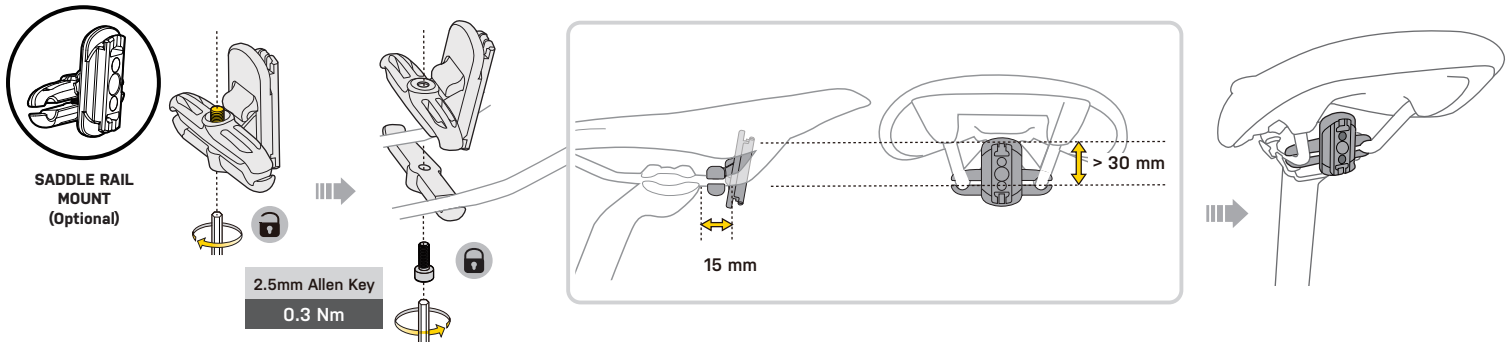
SEATPOST MOUNT

Magnetically position the light with a simple twist

Twist

## ASSEMBLY

MONTAGE / ASSEMBLAGE / MONTAJE / ASSEMBLAGGIO / MONTAŻ / 組み立て / 설치 / 組裝 / 組裝



SADDLE RAIL MOUNT (Optional)

2.5mm Allen Key  
0.3 Nm

15 mm

> 30 mm

Magnetically position the light with a simple twist

Rücklicht mit einer leichten Drehung auf der Magnethalterung befestigen

Fixez la lampe maintenue magnétiquement d'une simple rotation

Colocar la luz magnéticamente con un simple giro

Posiziona magneticamente la luce con un semplice giro

Magnetycznie ustaw lampę za pomocą obrotu

マグネット部分にライトを当て、ひねって取り付けてください

마그네틱 결합 방식으로 간편하게 라이트를 장착할 수 있습니다

使用旋轉設計機構讓磁性燈光固定在位置上

使用旋轉设计机构让磁性灯光固定在位置上

Twist

## SADDLE COMPATIBILITY / SATTELKOMPATIBILITÄT / COMPATIBILITÉ SELLE / COMPATIBILIDAD CON EL SILLÍN / COMPATIBILITÀ SELLA / KOMPATYBILNY Z SIODŁAMI /

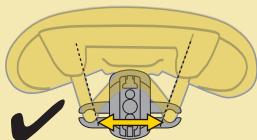
### サドルの互換性 / 안장 호환성 / 座椅適用性

- Works with
- Standard saddle rail with 36mm spacing
- Carbon, Steel, CrMo, Titanium saddle rails

- Kompatibel mit:
- Standard-Sattelgestellen mit 36 mm Abstand
- Sattelgestellen aus Carbon, Stahl, CrMo & Titan

- Compatibile con:
- Carrello sella standard con 36mm di spazio
- Carrelli sella in carbonio, acciaio, CrMo e titanio

- 장착 가능
- 36mm 간격 표준 안장 레일
- 탄소, 스틸, 크로몰리, 티타늄 안장 레일



36 mm

- Marche avec
- Rail de selle standard avec espacement de 36 mm
- Rails de selle Carbone, Acier, CrMo, Titane

- Válido para
- Rail de sillín estándar con espacio de 36 mm
- Rails de carbono, acero, CrMo, titanio

- Działa z
- Standardowe pręty z rozstawem 36mm
- Pręty karbonowe, stalowe, CrMo, tytanowe

- 対応サドル
- レール内幅36mm
- カーボン、スチール、クロモリ、チタン製レール

- 可適用
- 標準坐墊, 坐弓
- 間距36mm
- 碳、鋼、鉻鉬鋼、鈦之坐弓

- 可適用
- 標準坐墊, 坐弓
- 間距36mm
- 碳、鋼、鉻鉬鋼、鈦之坐弓



X

Monorail saddle

Sattel mit Monorail  
Selle monorail  
Sillin monorail  
Sella monobinario  
Siodła Monorail  
モノレールサドル  
모노(단일)레일 안장  
單弓坐墊



X

Saddle with rear bumper

Sattel mit Dämpfern  
Selle avec amortisseur arrière  
Sillin con amortiguación trasera  
Sella con paraurti posteriore  
Siodła z elastomerem  
リアンバー付サドル  
후방 범퍼가 있는 안장  
帶後避震的坐墊



X

Saddle with rear spring

Sattel mit Federn  
Selle avec ressort arrière  
Sillin con muelle trasero  
Sella con molla posteriore  
Siodła ze sprężyną  
리얼스프링付サドル  
후방 스프링 있는 안장  
帶後彈簧的坐墊



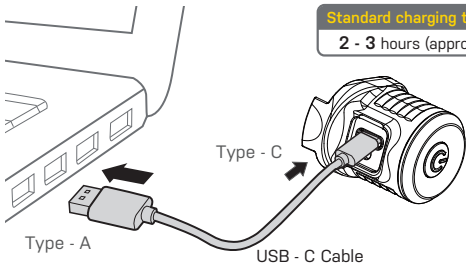
# BESEEN 15

## BATTERY CHARGING

## AKKU AUFLADEN /

CHARGE BATTERIE / CHARGE DE LA BATTERIE / CARGA DE LA BATERIA / ŁADOWANIE BATERII / バッテリーの充電 / 배터리 충전 / 充電

Standard charging time  
2 - 3 hours (approx)



Standard Ladezeit 2 - 3 Stunden (ca.)	Temps de charge standard +/- 2-3 heures	Tiempo de carga 2 - 3 h (aprox)
Ricarica standard 2 - 3 ore (circa)	Średni czas ładowania 2 - 3 godziny (okolo)	充電時間 約 2-3 時間
일반적인 충전 시간 2-3 시간 (근사치)	標準充電時間 3 小時 (近似値)	標準充電時間 3 小時 (近似値)

## SPECIFICATIONS / SPEZIFIKATIONEN / SPÉCIFICATIONS

/ ESPECIFICACIONES / SPECIFICHE / SPECYFIKACJA / スペック / 제품 사양 / 規格説明

**MODE/TIME :** Constant - 15 lm (6 hr)  
Blink - 6 lm (40 hr)  
Pulse - 6 lm (15 hr)

**LAMP :** COB

**BATTERY :** 3.7V 240mAh Lithium Ion (integrated)

**INPUT :** Quick charge 2A / 5V 500mA

**SIZE :** 3.8 x 2.8 x 3.36 cm

**WEIGHT :** 20 g

**TRYB/CZAS :** Stały - 15 lm (6 godz.)  
Miganie - 6 lm (40 godz.)  
Pulsacyjny - 6 lm (15 godz.)

**LAMPA:** COB

**BATERIA:** 3,7 V 240 mAh litowo-jonowa (zintegrowana)

**WEJŚCIE:** Szybkie ładowanie 2A / 5V 500mA

**ROZMIAR:** 3,8 x 2,8 x 3,36 cm

**WAGA:** 20 g

**Leuchtdauer:** Konstant - 6 h (15 lm)  
Blinken - 40 h (6 lm)  
Pulsierend - 15 h (6 lm)

**Leuchtmittel:** COB-LEDs

**Akku:** 3,7 V 240 mAh Lithium-Ionen (integriert)

**Input:** Schnellladung 2A / 5V 500 mA

**Masse:** 3,8 x 2,8 x 3,36 cm

**Gewicht:** 20 g

**モード/時間:** 点灯 - 15ルーメン (6 時間)  
点滅 - 6ルーメン (40 時間)  
パルス点灯 - 6ルーメン (15 時間)

**ランプ:** COB

**バッテリー:** 3.7V 240mAh リチウムイオン (内蔵)

**入力:** 急速充電対応 2A/5V 500mA

**サイズ:** 3.8 x 2.8 x 3.36 cm

**重量:** 20g

**Autonomie:**  
constant 15 Lm (6 heures)  
clignotant 6 Lm (40 heures)  
pulse 6 L m (15hr)

**Ampoule :** COB

**Batterie:** 3.7V 240mAh lithion ion intégrée

**Sortie:** Charge rapide 2A / 5V 500mA

**Taille:** 3.8 x 2.8 x 3.36 cm

**Poids:** 20 g

**모드/사용 시간 :** 지속 - 15 lm (6 시간)  
점멸 - 6lm(40시간)  
느린 점멸 - 6lm(15시간)

**램프 :** COB

**배터리 :** 3.7V 240mAh 리튬 이온(통합형)

**입력장치 :** 고속 충전 2A / 5V 500mA

**사이즈 :** 3.8 x 2.8 x 3.36 cm

**중량 :** 20g

**Duración :** Constante - 15 lm (6 hr)  
Intermitente - 6 lm (40 hr)  
Pulso - 6 lm (15 hr)

**Lámpara:** COB

**Batería:** 3.7V 240mAh Ion de Litio (integrada)

**ENTRADA:** Cargador rápido 2A/ 5V 500mA

**Tamaño:** 3.8 x 2.8 x 3.36 cm

**Peso:** 20 g

**模式/時間:** 恒亮15流明(6小时)  
闪烁6流明(40小时)  
節奏6流明(15小时)

**燈:** COB LED

**電池:** 3.7V 240毫安時鋰離子電池 (內建)

**輸入:** 快速充電2A / 5V 500毫安培

**尺寸:** 3.8 x 2.8 x 3.36公分

**重量:** 20克

**Modalità - Durata :**  
Fissa - 15 lm (6 ore)  
Intermittenza - 6 lm (40 ore)  
Pulsazione - 6 lm (15 ore)

**Lámpara:** COB

**Batería:** 3.7V 240mAh Ion de Litio (integrada)

**ENTRADA:** Cargador rápido 2A/ 5V 500mA

**Tamaño:** 3.8 x 2.8 x 3.36 cm

**Peso:** 20 g

**模式/時間:** 恒亮 - 15流明 (6小时)  
闪烁 - 6流明 (40小时)  
呼吸 - 6流明 (15小时)

**灯:** COB LED

**電池:** 3.7V 240毫安時鋰離子電池 (內建)

**輸入:** 快速充電2A / 5V 500毫安培

**尺寸:** 3.8 x 2.8 x 3.36公分

**重量:** 20 克

## WARNING

## WARNUNG / AVERTISSEMENT / ADVERTENCIA / ATTENZIONE / UWAGA / 경고 / 注意 / 注意

- Although light body is IPX6 water-resistant (under normal weather conditions of rain, etc.) never intentionally submerge it underwater.
- Obwohl das Lampengehäuse wasserabweisend ist (gegen normale Wetterbedingungen wie Regen etc.), sollte es niemals unter Wasser getaucht werden.
- Même si le corps de la lampe est étanche (conditions normales de pluie, etc.) il ne faut jamais de manière intentionnelle l'immerger totalement.
- Aunque el cuerpo de la luz es resistente al agua, no sumergir la luz intencionadamente.
- Anche se la luce è resistente all'acqua (in condizioni normali di pioggia etc) non immergerla mai intenzionalmente nell'acqua.
- Mimo że obudowa jest wodoodporna (w normalnych warunkach pogodowych deszczu, itp) nigdy nie zanurzaj lampy pod wodą.
- レッドライトミニ USBは、防滴構造 (一般的な天候状態の雨等)ですが、防水構造ではありませんので、強い雨中で使用したり、水没させたりしないでください。
- 라이트 몸체는 일반적인 생활방수 기능 (보통의 우천 기상 등)은 있으나 절대로 물속에 넣지 마십시오.
- 本產品為 IPX6 防潑水等級 (可在一般雨天使用), 請勿將產品置於水面下。
- 本产品为 IPX6 防泼水等级 (可在一般雨天使用), 请勿将产品置于水面下。

## WARRANTY

1-year Warranty against manufacturer defects only.

### Warranty Claim Requirements

To obtain warranty service, you must be the original owner and provide proof of purchase. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system alteration, modification, or used in any way not intended as described in this manual.

\* The specifications and design are subject to change without notice.

Please contact your Topeak dealer with any questions. For USA customer service, call: 1-800-250-3068 www.topeak.com

## GEWÄHRLEISTUNG

1 Jahre Gewährleistung auf alle verbauten Teile, jedoch nur gegen Herstellermängel.

### Gewährleistungsanspruch

Sie benötigen Ihren Originalkaufbeleg um den Gewährleistungs-Service zu erhalten. Bei Artikel die ohne Kaufbeleg eingesendet werden, wird davon ausgegangen, dass die Gewährleistung mit dem Herstellungsdatum beginnt. Alle Gewährleistungsansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls beschädigt oder zweckfremd verwendet wurde, Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben.

\* Änderungen in Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorherigen Ankündigung.

Topeak Produkte sind ausschließlich im Fahrradfachhandel erhältlich. Bitte nehmen Sie Kontakt mit Ihrem nächsten Topeak Händler auf, um offene Fragen zu klären. Für Kunden in Deutschland, Tel. 0261-899998-28/ Homepage: www.topeak.com

## GARANTIE

Garantie de 1 ans toutes parties mécaniques contre tout défaut de fabrication.

### Réclamation de la garantie

Pour bénéficier de notre service de garantie, vous devez être en possession de la facture d'achat originale. Si le produit nous est retourné sans cette facture d'achat, nous considérons la date de fabrication comme début de la garantie. Toute garantie sera considérée comme nulle si le produit à été endommagé suite à une chute, à un abus, une surcharge, à un quelconque changement ou modification ou à une utilisation autre que celle décrite dans ce manuel.

\* Les spécifications et l'apparence peuvent être sujettes à certaines modifications.

Contactez votre revendeur Topeak si vous avez la moindre question. For USA customer service, call : 1-800-250-3068 www.topeak.com

## GARANTIA

Garantía de 1 años únicamente para productos con defectos de fabricación.

### Requisitos para la reclamación de garantía

Para obtener el servicio de garantía, debe ser el propietario original y proporcionar un comprobante de compra. Los artículos devueltos sin un recibo de compra comenzarán la garantía en la fecha de fabricación. Todas las garantías quedarán anuladas si el producto se daña debido a un accidente del usuario, abuso, alteración del sistema, modificación o uso de cualquier forma diferente a la descrita en este manual.

\* Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.

Póngase en contacto con su distribuidor Topeak si tiene alguna pregunta. Para llamar al servicio de atención al cliente de EE. UU.: 1-800-250-3068 www.topeak.com

## GARANZIA

1 anni di garanzia solo per difetti di produzione.

### Condizioni di garanzia

Per usufruire della garanzia è necessario essere il primo proprietario dell'articolo e fornire lo scontrino originale di acquisto. In caso il prodotto ci venga restituito senza lo scontrino la garanzia decorrerà dalla data di fabbricazione. La garanzia decade qualora il prodotto venga danneggiato da uso improprio, sovraccarico, modifiche o utilizzato in maniera diversa da quella descritta in questo manuale.

\* Le caratteristiche del prodotto possono essere cambiate senza preavviso.

I prodotti Topeak sono in vendita nei negozi specializzati per ciclisti. Per ogni richiesta o chiarimento rivolgetevi al rivenditore Topeak più vicino. Sito web: www.topeak.com

## GAWARANCJA

1 lata gwarancji. Na wady fabryczne.

### Warunki korzystania z gwarancji

Aby uzyskać serwis gwarancyjny, należy być pierwszym właścicielem i posiadać dowód zakupu. Gdy produkt reklamowany jest bez paragonu zakupowego, ze gwarancja rozpoczyna się od daty produkcji. Wszystkie gwarancje są nieważne jeśli produkt został uszkodzony na skutek wypadku, nadużycia, zmiany, modyfikacji lub wykorzystywany w jakikolwiek sposób niezgodny z opisanym w niniejszej instrukcji.

\* Specyfikacja i projekt mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

W przypadku jakichkolwiek pytań skontaktuj się ze sprzedawcą lub importerem Topeak.

## 保証期間

ご購入日より1年間: 製造上の欠陥による機械部品の不良が対象です。

### 保証の請求

保証を受けるには、ご購入日の日付の入った領収書が必要です。領収書なしで保証を受ける場合の保証期間は製造年月日から起算させていただきます。お客様の事故などによる外的要因、誤使用、改造、およびこの取扱説明書に従わない本来の用途以外のご使用による故障は保証を受けられません。故障した製品は故障状況を明記して、お買い上げの販売店へお持ちください。お送りになる場合の送料はお客様にてご負担をお願いします。

\*スペックやデザインは改良のため予告なく変更されることがあります。

ご質問は、最寄りのトピーク正規販売店へどうぞ。

Website: www.topeak.jp

## 품질보증

제원적 1년 품질 보증 / 소비자 과실을 제외한 제조과정상 결함에 대하여 1년간 보증합니다.

### 품질 보증을 위한 필요조건

품질 보증 서비스를 받으시려면, 반드시 원본 구매 영수증을 제시해야 합니다. 구매 영수증이 없는 경우, 모든 제품은 그 제품의 가장 최초 제조일로부터 3개월 후를 구입일로 인정합니다. 외부 손상, 사용자의 오용, 남용, 임의 개조, 변경 또는 사용설명서에 기술한 내용에 맞지 않게 사용된 경우 품질 보증을 받을 수 없습니다.

\* 제품의 제원이나 디자인은 사전공지 없이 변경될 수 있습니다.

국내 전문 대리점을 통해 구입 가능합니다.

홈페이지 : www.hlsc.co.kr , www.topeak.com

## 產品 保固

### 保固要求

申請保固期限中的服務, 須檢具購買時之發票, 若無法提供, 則其保固期限將自製造日期開始算起。若因使用者不慎摔壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式, 本產品將不被列入保固範圍。

\* 本公司保留產品規格變更之權利。

Topeak 產品相關的資訊, 請洽詢 Topeak 當地授權的經銷商  
網址: www.topeak.com

## 产品 保固

### 保固要求

申請保固期限中的服務, 須檢具購買時之發票, 若無法提供, 則其保固期限將自製造日期開始算起。若因使用者不慎摔壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式, 本產品將不被列入保固範圍。

\* 本公司保留產品規格變更之權利。

Topeak 產品相關的資訊, 請洽詢 Topeak  
當地授權的經銷商網址: www.topeak.com

## OPTIONAL ACCESSORIES / OPTIONALES ZUBEHÖR / ACCESSOIRES OPTIONELS /

## ACCESORIOS OPCIONALES / OPCJONALNE AKCESORIA / オプション アクセサリー /

## 옵션 액세서리 / 選配商品 / 選配商品



RUBBER STRAP (TMS-SP108)

SEATPOST MOUNT (TMS-SP110)

SADDLE RAIL MOUNT (TMS-SP111)